

## 380517-2026 - Konkurss

**Vācija – Transformatori – Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA**  
**OJ S 105/2026 03/06/2026**

**Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms - Izmaiņu paziņojums**  
**Piegādes**

### 1. Pircējs

---

#### 1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Stadtwerke Steinburg GmbH

E-pasts: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Pircēja juridiskais statuss: Publiskis uzņēmums, ko kontrolē reģionālās pārvaldes iestāde

Līgumslēdzēja darbības joma: Ar elektroenerģiju saistīta darbība

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Nosaukums: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Apraksts: Der AG ist ein regionaler Netzbetreiber für Strom, Wärme, Wasser und Internetservice. Die Stadtwerke Steinburg planen auf "grüner Wiese" den Bau eines neuen 110 /20kV Umspannwerks mit der Bezeichnung UW Itzehoe-Nordwest. Die 110 kV Anlage wird als Freiluftschaltanlage mit einem 2-fach Sammelschienen-System und 2 Transformatoren von 110 kV auf 20 kV ausgelegt. Die Einspeisung erfolgt über 2 Schaltfelder auf der 110 kV Seite aus dem nahegelegenen 110 kV Umspannwerk Itzehoe-West mittels 2.500/95 mm<sup>2</sup> Einzelleiter-Alu- Kabeln. Diese Kabelstrecke erstreckt sich um etwa 2,3 km von dem UW Itzehoe-West bis zum UW Itzehoe- Nordwest mit 2.500/95 mm<sup>2</sup> Einzelleiter-Alu-Kabeln.

Procedūras identifikators: d650fd6b-6ed1-4eb7-b408-719f2fc26916

Iekšējais identifikators: 5695/2024\_VE19

Procedūras veids: Sarunu procedūra ar iepirkuma iepriekšēju izsludināšanu/konkursa procedūra ar sarunām

Procedūra ir pārraudzināta: jā

Pārraudzinātās procedūras izmantošanas pamatojums: Der Auftrag für die Lieferung von Transformatoren zum Neubau des UW IZ-NW wird in einem Verhandlungsverfahren mit integriertem Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe der § 15 SektVO und § 17 VgV vergeben. Um den besonderen zeitlichen Anforderungen des AGs aufgrund der Bedarfssituation bzw. entsprechend der Zielnetzplanung erwartet zusätzlichen Leistungsbedarf ab 2029 in Itzehoe Rechnung zu tragen sowie dem Umstand, dass Transformatoren derzeit eine sehr lange Lieferzeit haben, ist eine Beschleunigung aller Maßnahmen, insbesondere des Beschaffungsvorgangs dringend notwendig gewordenen. Es ist daher mit dem Teilnahmeantrag gleichzeitig ein verbindliches Erstangebot abzugeben (sog. "2-Umschlagverfahren"). In Übereinstimmung mit § 17 VgV wird der Auftraggeber den Teilnahmewettbewerb der Angebotsöffnung vorschalten. Zunächst werden daher nur die Teilnahmeanträge gesichtet und bewertet. Erst nachdem die Eignungsprüfung abgeschlossen ist, werden die Angebote nach Anforderung des Passwortes für die von den Bietern zu schützende Datei gesichtet. Nur diese Erstangebote werden nach Maßgabe der Wertungsmatrix bewertet.

Procedūras galvenās iezīmes: siehe Vergabeunterlagen

#### **2.1.1. Mērķis**

Līguma veids: Piegādes

Galvenā klasifikācija (cpv): 31170000 Transformatori

#### **2.1.2. Izpildes vieta**

Valsts: Vācija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: S. Vergabeunterlagen

#### **2.1.4. Vispārīga informācija**

Papildu informācija: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YYVMNM1# siehe Vergabeunterlagen

**Juridiskais pamats:**

Direktīva 2014/25/ES

sektvo -

#### **2.1.6. Izslēgšanas iemesli**

Izslēgšanas iemeslu avoti: Paziņojums

Valsts tiesību aktos noteikto pienākumu neizpilde, kas izraisa izslēgšanu: S. §§ 123, 124 GWB

## **5. Daļa**

---

### **5.1. Daļa: LOT-0001**

Nosaukums: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Apraksts: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Liefer- und Montageleistungen, d.h.

Fertigung, Lieferung und Montage nebst Begleitung der Inbetriebnahme der für das UW Itzehoe-Nordwest benötigten Transformatoren. Die einzelnen vom Bieter zu erbringenden Leistungen ergeben sich dabei insbesondere aus dem Leistungsbild (Anlage 2d).

Iekšējais identifikators: 5695/2024\_VE19

#### **5.1.1. Mērķis**

Līguma veids: Piegādes

Galvenā klasifikācija (cpv): 31170000 Transformatori

#### **5.1.2. Izpildes vieta**

Valsts: Vācija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: S. Vergabeunterlagen

#### **5.1.3. Paredzamais ilgums**

Ilgums – cits: Nezināms

#### **5.1.4. Pārjaunojums**

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 0

#### **5.1.6. Vispārīga informācija**

**Rezervēta dalība:**

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): nē

Papildu informācija: siehe Vergabeunterlagen

#### **5.1.7. Stratēģiskais iepirkums**

#### 5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Paziņojums

Kritērijs: Profesionālā riska apdrošināšana

Atlases kritērija apraksts: Nachweis bestehende Betriebshaftpflichtversicherung: Nachweis (zum Ablauf der Teilnahmefrist nicht älter als 12 Monate) einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung oder unwiderrufliche Erklärung des Versicherers (nicht Versicherungsmakler), dass im Auftragsfalle der für den Leistungserbringer erforderliche Versicherungsschutz gewährt wird mit folgenden Deckungssummen: o Mind. 5,0 Mio. EUR Personen- und Sachschäden (2-fach maximiert) o Mind. 5,0 Mio. EUR Sonstige Schäden (2-fach maximiert) Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kritērijs: Kvalitātes kontroles institūtu sertifikāti

Atlases kritērija apraksts: Nachweis einer bestehenden Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (oder gleichwertig). Nachweis mittels einer Kopie eines zum Ablauf des Teilnahmewettbewerbs gültigen Prüfsertifikats. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kritērijs: Vidējais gada apgrozījums

Atlases kritērija apraksts: Erklärung über den Umsatz, jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen. Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen, um nicht vom Verfahren ausgeschlossen zu werden: Der durchschnittliche Mindestumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren muss mindestens EUR 10,0 Mio. netto betragen. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kritērijs: Atsauksmes par noteiktām piegādēm

Atlases kritērija apraksts: Vom Bewerber sind zum Nachweis der Eignung mindestens drei Referenzen mittels Eigenerklärungen im Formblatt Teilnahmeantrag - Anlage 1 (vollständiges Ausfüllen des Referenzvordrucks), ggf. unter Beifügung von Referenzschreiben oder weiterführenden Projektbeschreibungen einzureichen, und zwar: Es müssen mindestens 3 wertbare Projektreferenzen über erbrachte und vergleichbare Leistungen mit mind. folgenden Parametern nachgewiesen werden: o Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von Netzumspannern (mind. 110-/20-kV und eine Leistung von > 40 MVA) o Abnahme der Leistung nicht vor 01.01.2020 o Ausführung innerhalb der EU, des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kritērijs: Vidējais gada darbspēks

Atlases kritērija apraksts: Angaben zu Mitarbeiterzahlen in den Jahren 2024, 2025 und 2026 (aktueller Stand), mit jeweiliger Angabe der Gesamtanzahl der Beschäftigten (davon kaufmännische/technische Angestellte, gewerbliche Mitarbeiter) im Formblatt Teilnahmeantrag (Anlage 1). Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen.

#### **Informācija par divposmu procedūras otro posmu:**

Procedūra notiks secīgos posmos. Katrā posmā daži dalībnieki var tikt izslēgti

#### 5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

##### **Kritērijs:**

Veids: Cena

Nosaukums: 1.1 Angebotspreis gemäß Preisblatt

Apraksts: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 90

##### **Kritērijs:**

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: 2.1 Termin- und Lieferkonzept / Lieferzeitraum

Apraksts: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svērums (precīza procentuālā attiecība)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 10

#### 5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: vācu valoda

Terminš papildu informācijas pieprasīšanai: 10/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1/documents>

##### **Ad hoc saziņas kanāls:**

Nosaukums: siehe Vergabeunterlagen

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

#### 5.1.12. Iepirkuma noteikumi

##### **Iesniegšanas noteikumi:**

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: vācu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Finanšu garantijas apraksts: siehe Vergabeunterlagen

Dalības pieprasījumu saņemšanas termiņš: 24/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

##### **Informācija, ko var papildināt pēc iesniegšanas termiņa beigām:**

Pircējs pēc saviem ieskatiem dažus ar pretendentu saistītos trūkstošos dokumentus var iesniegt vēlāk.

Papildu informācija: Nachforderung gemäß § 51 SektVO

##### **Līguma noteikumi:**

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: s. Vergabeunterlagen

Elektroniskie rēķini: Atļauts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: jā

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

Finansēšanas kārtība: siehe Vergabeunterlagen

#### 5.1.15. Paņēmieni

##### **Pamatnolīgums:**

Nav pamatnolīguma

## Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

### 5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bieter, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. Bitte beachten Sie die Rügeobliegenheiten des § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Stadtwerke Steinburg GmbH

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Stadtwerke Steinburg GmbH

## 8. Organizācijas

---

### 8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Stadtwerke Steinburg GmbH

Reģistrācijas numurs: DE 204 271 339

Pilsēta: Itzehoe

Pasta indekss: 25524

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Steinburg (DEF0E)

Valsts: Vācija

E-pasts: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Tālrunis: 04030091600

**Šīs organizācijas lomas:**

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

### 8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Kapellmann und Partner Rechtsanwälte mbB

Reģistrācijas numurs: PR\_Essen\_18

Pilsēta: Hamburg

Pasta indekss: 20095

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Hamburg (DE600)

Valsts: Vācija

E-pasts: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Tālrunis: 04030091600

**Šīs organizācijas lomas:**

Iepirkuma pakalpojumu sniedzējs

**8.1. ORG-0003**

Oficiālais nosaukums: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Reģistrācijas numurs: T 04319884640

Pilsēta: Kiel

Pasta indekss: 24105

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Valsts: Vācija

E-pasts: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Tālrunis: +49 431 9884542

**Šīs organizācijas lomas:**

Pārskatīšanas organizācija

**8.1. ORG-0004**

Oficiālais nosaukums: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Reģistrācijas numurs: 0204:994-DOEVD-83

Pilsēta: Bonn

Pasta indekss: 53119

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Valsts: Vācija

E-pasts: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tālrunis: +49228996100

**Šīs organizācijas lomas:**

TED eSender

## 10. Izmaiņas

---

Paziņojuma versija, kurā veicamas izmaiņas

:

cfb330fa-49de-4e9c-95c5-fe3ae9164086-01

Galvenais izmaiņu iemesls

:

Informācija atjaunināta

Apraksts

:

Die Verlängerung erfolgt zur Berücksichtigung eingegangener Bewerber-/Bieterfragen sowie zur Gewährleistung einer angemessenen Bearbeitungszeit für die Erstellung der Teilnahmeanträge und Erstangebote.

**10.1. Izmaiņas**

Iedaļas identifikators: PROCEDURE

Izmaiņu apraksts: Die Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge und Erstangebote im Rahmen des integrierten Teilnahmewettbewerbs (Zwei-Umschlag-Verfahren) wird vom 03.06.2026, 12:00 Uhr auf den 24.06.2026, 12:00 Uhr verlängert.

Datums, kad veiktas izmaiņas iepirkuma dokumentos: 22/05/2026

## Informācija par paziņojumu

---

Paziņojuma identifikators/versija: 6d7e0634-7fd0-49ca-9a65-fb798880c53f - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 17

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 01/06/2026 16:30:32 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,  
Centrāleiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: vācu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 380517-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 105/2026

Publicēšanas datums: 03/06/2026